

语言政策

目的和总体原则

国际文凭组织致力于通过各种途径使具有各种文化、语言和社会背景的学生能够学习国际文凭组织的教育项目。国际文凭组织的语言政策旨在提供一个框架，确保与其可接触性和使用多种语言相关的国际文凭组织的价值观及目的能够反映在本组织的各项活动当中。

在学校和教师们实施各国际文凭教育项目的过程中，国际文凭组织将为他们提供语言支持，在本政策性文件中，这些语言被定义为工作语言（**working languages**）或拓展语言（**access languages**），语言支持的等级分为 5 个等级。

将定期对为任何一种语言提供支持的等级进行回顾修订，如果符合一定的条件，对某一具体语种的支持等级可以提高或降低。

国际文凭组织致力于为自己所支持的所有语种提供高质量的材料和服务。

A 部分

定义

工作语言：国际文凭组织与其利益相关者进行通讯联系时使用的语言，并致力于用这些语言为国际文凭项目的实施提供一系列服务。

拓展语言：国际文凭组织将用这些语言提供有选择的服务和文件，主要是为教师们提供由本语言政策具体指明的支持。

内部工作语言：英语是国际文凭组织的内部工作语言，其绝大多数业务活动和发展活动均采用英语进行。英语也是国际文凭组织领导机构、管理部门和学术委员会所使用的语言。

支持的等级

工作语言

1 级

为教授和实施 **3 个国际文凭项目** 提供所有所需服务和材料的语言（请参阅附件 1）。

除此之外，还用这些语言提供：

- 国际文凭组织的公共互联网站
- 所有宣传推广材料
- 由国际文凭加的夫办事处和国际文凭组织总部发出的正式函件和文件

2 级

仅为教授和实施 **1 或 2 个国际文凭项目** 提供所有所需服务和材料的语言（请参阅附件 1）。

拓展语言

3 级

仅为 1 个或多个项目，或某些学科提供在本文件附件 3 中详细指明的**有选择的**服务和材料的语言。

4 级

为 1 个或多个项目提供在本文件附件 3 中详细指明的**有限的**服务和材料的语言。

5 级

在此语言支持水平上仅为中学项目和小学项目提供项目**双语术语表**。

其工作语言属于这一类别的学校和教师将在服务和材料方面得到有限的语言支持。其工作语言属于可以获得 3—5 级语言支持的学校需要有人能够用国际文凭组织的某一种工作语言开展工作，因为国际文凭组织不采用其拓展语言为项目协调员提供支持。

通讯联系材料

尽管所有通讯联系材料都仅用 1 级语言撰写制作，但有些特殊的文件（例如针对大学、家长或基金组织的文件）也可能采用多语种编写制作，这取决于地区性的投入和预算方面的协议，还要通过由国际文凭组织语言服务部制定的质量保证程序。

B 部分

决策程序

通常由国际文凭组织地区办事处明确需要提供语言支持的新语种，由地区办事处主任或某个项目的主任采用标准的表格向国际文凭组织语言政策委员会提交正式的书面建议，语言政策委员会将对每项提案的价值加以考虑。每项提案，包括其预算方面的问题，必须提交给国际文凭组织主任领导小组征求意见反馈并得到批准。接下来，还须将提案提交给国际文凭组织教育委员会审查，该委员会将向国际文凭组织董事会提供建议，以便提案获得最终批准。任何语种发生等级变化的建议将由地区办事处主任或某个项目的主任提出，将遵循与上述过程相同的程序批准提案。

将向国际文凭组织项目委员会通报语言政策方面的任何变化。

引进新的语种或改变某个特殊语种支持等级的**标准**包括：

- 已经采用这些语言开设国际文凭项目的学校的数量（授权学校、准授权学校、可能感兴趣的学校）；
- 对锁定的推动国际文凭项目成长地区中某些特殊语种的考虑；
- 成本和可利用的资金。

语言政策委员会

语言政策委员会每年举行一次会议，对语言政策问题进行回顾修订，当有引进新语种或改变某个语种的支持水平的提案时，会对个案加以审查。语言政策委员会每年将向教育委员会提交一份报告。

资金

国际文凭组织提供语言服务的成本将由国际文凭组织的收费承担，但会积极寻求外部资金来至少承担设立新语种的成本。

质量保证

需要以国际文凭组织各语种提供服务的所有材料（英语除外，对英语有不同的安排）将遵循由语言服务部制定的质量保证程序制作。

语言政策的可获得性

可以从国际文凭组织的公共互联网站上获得这份语言政策文件。

C 部分

大学预科项目和中学项目中的语言学科

为了支持母语的教学，国际文凭组织将由大学预科项目和中学项目全球工作小组确定的语种翻译学科指南（在某些情况下还翻译教师参考资料），确定语种所使用的标准包括：

- 学生的人数
- 学校的数目
- 对教师语言水平的感觉和了解

由大学预科项目语言课程领域主管或中学项目语言课程主管来确定语种，他们要和地区项目主管开展合作，采用标准的表格向语言政策委员会提交正式的书面建议，语言政策委员会将考虑每个提案自身的价值，并将提案推荐给主任领导小组。最终决定由主任领导小组做出，会将决定通知项目委员会。

可以从在线课程中心（OCC）上得到所有语种的出版物，也可以购买这些出版物。

附件 1

用 1 级语言提供的服务

为教授和实施 **3 个国际文凭项目** 提供**所有**所需要的服务和材料。它们包括：

项目文件

- 国际文凭学习者培养目标
- 项目实施指南
- 课程指南和教师参考资料^{*}
- 样本试卷和评分方案*
- 项目的标准与实施要求
- 大学预科项目的程序手册

评估

- 大学预科项目：校内和外部评估服务
- 大学预科项目：考试卷、评分方案、所有考试材料、学科报告
- 中学项目：评审服务、评审报告
- 阅卷人使用的材料*

为协调员提供的服务

- 协调员手册
- 协调员简报
- 服务台
- IBIS（国际文凭信息系统）

授权与项目督导

- 授权与项目督导文件
- 由地区办事处提供的授权与项目督导方面的支持，包括到校访问

专业培训

- 为教师提供的网络服务（在线课程中心的网页、在线课程中心教师管理员等等）

为有足够需求的学科提供：

- 教师培训研讨会（在线的，或面对面的）
- 培训主持研讨会的教师培训师
- 为培训研讨会教师培训师提供网络服务

* 关于大学预科项目中的限制，请参阅附件 2

其它

- 国际文凭世界学校章程
- 准授权学校章程
- 总则
- 课程发展会议上进行陈述的工作语言
- 国际文凭商店

所有课程出版物均可以从在线课程中心（OCC）获得或从国际文凭商店购得。

通讯联系

- 国际文凭组织的公共互联网站
- 所有由国际文凭组织联络组编写的宣传推广材料
- 由国际文凭加的夫办事处和国际文凭组织总部发出的正式函件和文件

用 2 级语言提供的服务

仅为教授和实施 1 或 2 个国际文凭项目提供所有所需要的服务和材料。除了“通讯联系”标题下的服务，其它服务与 1 级语言所提供的服务相同。

附件 2

在 1 级和 2 级语言中对大学预科项目的限制

只有在 3 年期间用一种语言开展一个学科学习的学生人数平均每年至少达到 50 人的条件下，国际文凭组织才为该大学预科项目学科提供特别的 1 级语言或大学预科 2 级语言支持。如果学生人数少于 50 人，在整个课程回顾修订周期期间将不为该学科制作任何该语种的项目出版物。然而，在一个周期期间如果情况发生了重大的变化，国际文凭组织将会对情况重新加以考虑。

注释：

1. 这项限制不适用于由国际文凭组织首次开设的全新学科。将采用 1 级和大学预科 2 级语言出版新学科的课程文件。
2. 这种作法适用于第 3—6 学科组的所有学科。
3. 每个学科组中的一个学科总会得到一种语言的支持，即使该学科组中所有学科每年的学生人数平均不到 50 人；学生人数最多的学科将是得到语言支持的学科。
4. 在开始教授任何修改过的课程至少一年之前，就会向学校通报任何这方面的决定；将会直接联系那些在 3 年期间有学生注册的学校；有关信息还会包括在协调员简报和协调员程序手册当中，也会作为消息条目公布于在线课程中心（OCC）、IBNET 和 HEADNET。
5. 在下一个课程回顾修订周期适当的时候，将会再次与学校联系并开展咨询，将运用来自学校的信息反馈对决定进行复查。为了使学校理解学科的性质并提供这类信息反馈，出于提供信息的目的，将在线公布用某种 1 级或大学预科 2 级语言制作的压缩版学科指南，而该学科没有得到该语种的支持。

对大学预科项目语言学科考试的限制

将不会提供第 2 学科组语言学科中某一特殊语种的考试卷，除非注册参加该语种某一考试期的学生人数至少达到 30 人。

附件 3

拓展语言

各等级拓展语言提供的服务包括：

3 级

大学预科项目、中学项目、小学项目

- 国际文凭学习者培养目标
- 项目实施指南
- 跨项目的课程文件
- 项目的标准与实施要求
- 教师培训研讨会材料（取决于报名参加会议的人数）

小学项目

- **全套**的课程材料

中学项目

- **全套**的学科指南
- 某些学科的教师参考资料

不提供评估方面的服务。

大学预科项目

对同意的学科：

- 指南、教师参考资料（在大多数情况下，只翻译总体指导纲要）
- 程序手册中相关的部分
- 考试材料、学科报告
- 样本试题和评分方案
- 给阅卷人提供的信息，但在可能的情况下阅卷人必须能够理解一种 1 级或 2 级语言。

以上列出的课程出版物均可以从在线课程中心（OCC）获得，也能够从国际文凭商店购得。

4 级

大学预科项目、中学项目、小学项目

- 国际文凭学习者培养目标
- （中学项目和小学项目的）项目实施指南，以及有选择的学科指南/课程材料
- 教师培训研讨会材料（取决于报名参加会议的人数）

以上列出的课程出版物可以从在线课程中心（OCC）获得，但 OCC 上没有用第 4 级语言制作的网页。各种出版物可以购得。

5 级

- 为中学项目和小学项目制定项目双语术语表。

可以从在线课程中心（OCC）相关项目的网页上找到这些术语表。

附件4

小学项目、中学项目教学语言政策

可能授权学校用一种不是本项目工作语言的语言来开设小学项目或中学项目，条件是：

1. 学校的项目协调员能够讲两种语言，或拥有确实的语言支持（能够很容易地与国际文凭组织进行通讯联系）。
2. 校长/学校中参与小学项目或中学项目实施工作的项目部教育负责人已至少接受过引介性质的培训（如果必要的话可以通过翻译）。
3. 所收到的学校的申请材料中要包含一项陈述，解释学校将怎样处理语言问题，这涉及到当地教育主管部门的支持、资源的配置、教师的培训和对新聘任的教职员的引介。
4. 仅针对中学项目：8个中学项目学科组的每一个学科组中至少有一位教师精通一种1级语言或一种中学项目2级语言。
5. 所有培训都由国际文凭组织核准的教师培训师主持进行。
6. 学校要认识到培训和实施过程很可能将持续较长的时间，会受到国际文凭组织地区办事处的密切考察监督。
7. 学校提交给国际文凭组织的所有用于支持其申请/项目督导的学校文件，以及与国际文凭组织的所有通讯联系都要用本项目的某一种工作语言撰写，或翻译成某一种工作语言。
8. 进行授权和所有访问时（包括项目督导）要配备由国际文凭组织选定/认可的翻译人员，费用由学校承担。
9. 学校致力于积极支持自己的教师为实施项目更加熟练地掌握一种国际文凭组织的工作语言。

本语言政策文件于 2007 年 11 月得到国际文凭组织理事会的批准